

Emirates Spend to Travel Promotion (the 'Promotion') is brought to you by Noor Bank (the 'Bank'). The following terms and conditions will apply to the Promotion

إن عرض "أنفق وسافر على طيران الإمارات" (ويشار إليه فيما يلي بالعرض الترويجي) مُقدم لكم من نور بنك (ويشار إليه فيما يلي بالبنك). يخضع العرض الترويجي للشروط والأحكام التالية

- The Promotion shall commence at 00:01 UAE time on 1 February 2017 and end at 23:59 UAE time on 28 February 2017 (the 'Promotion Period').
- The Bank will offer gift voucher(s) to eligible cardholders for the gross value of all international spends (any transaction done with a merchant either in a currency other than UAE Dirham ('AED') or AED using the DCC option) ('Total Spend') using eligible cards during the Promotion Period.
- The gift voucher(s) under the Promotion are as follows

1. يبدأ العرض الترويجي في تمام الساعة 00:01 بتوقيت دولة الإمارات العربية المتحدة من يوم الأربعاء الموافق 1 فبراير 2017 وينتهي في تمام الساعة 23:59 بتوقيت الإمارات العربية المتحدة من يوم الثلاثاء الموافق 28 فبراير 2017 (ويشار إلى هذه الفترة فيما يلي بـ **مدة العرض**).

2. سوف يقدم البنك قسائم لحاملي البطاقات المؤهلين عن القيمة الإجمالية لكافة عمليات الإنفاق الدولية (أي معاملة مع تاجر سواء بعملة غير الدرهم الإماراتي أو بالدرهم الإماراتي باستخدام خيار تحويل العملة الديناميكي (DCC) (ويشار إلى هذه القيمة الإجمالية فيما يلي بـ **إجمالي الإنفاق**) باستخدام البطاقات المؤهلة خلال مدة العرض.

3. فيما يلي قسائم الهدايا المقدمة بموجب العرض الترويجي

إجمالي الإنفاق (درهم إماراتي) Spends Value (AED)	قيمة قسيمة الهدايا (درهم إماراتي) Gift Value (AED)	شروط التأهل Eligibility	الحد الأقصى لقيمة قسيمة الهدايا (درهم إماراتي) Gift* Value Cap (AED)
2,500 – 4,999	500	الإنفاق الدولي International Spends	1,500
5,000 – 7,499	1,000		
7,500+	1,500		

4. Under all circumstances a cardholder will not be eligible for gift vouchers exceeding AED 1,500 in value. Voucher(s) will be determined following the close of the Promotion Period taking into consideration eligible cardholders' Total Spend (aggregated spend on debit and credit card) from the time of entering the Promotion to the expiry of the Promotion Period.

4. في جميع الأحوال لن يكون حامل البطاقة الواحد مؤهلاً للفوز بقسائم هدايا بقيمة تتجاوز 1,500 درهم إماراتي. وسوف يتم تحديد قسائم الهدايا بعد انتهاء مدة العرض من خلال احتساب إجمالي الإنفاق (إجمالي الإنفاق باستخدام بطاقة الخصم و الائتمان) لحاملي البطاقات المؤهلين من وقت المشاركة في العرض الترويجي وحتى انتهاء مدة العرض.

5. Vouchers can be redeemed towards ticket purchases subject to availability from four Emirates Airlines retail outlets across Dubai as mentioned below. Redemption cannot be done through online booking, travel agency or at the airport.

5. بإمكان استبدال قسائم الهدايا مقابل شراء تذاكر طيران الإمارات شريطة توافر المقاعد من أربعة منافذ لبيع التذكرة لشركة طيران الإمارات والموزعة في أنحاء إمارة دبي كما هو موضح فيما يلي. مع العلم بأنه لا يمكن استبدال قسائم الهدايا من خلال الحجز الإلكتروني عبر الإنترنت أو من وكالات السفر أو في المطار.

- Emirates Airline Travel Hub, Dnata Travel Centre, Sheikh Zayed Road.
- Emirates Airline Travel Hub, Emirates Group Technology Centre, Clock Tower Deira.
- Emirates Airline Travel Hub, Jumeirah Town Centre Mall, Jumeirah Beach Road.
- Emirates Airline Travel Hub, Blue Reef, Jumeirah Beach Road.

- مكتب مبيعات طيران الإمارات، مركز دناتا للسفر، شارع الشيخ زايد.
- مكتب مبيعات طيران الإمارات، مركز تقنية مجموعة الإمارات، دوار الساعة، ديرة.
- مكتب مبيعات طيران الإمارات، تاون سنتر جميرا مول، شارع شاطئ جميرا.
- مكتب مبيعات طيران الإمارات، "بلو ريف"، شارع شاطئ جميرا.

6. Eligibility

6. شروط التأهل للمشاركة في العرض الترويجي.

i. To be eligible for the Emirates Spend to Travel Promotion, cardholders selected by the Bank have to text the short code 'AIR' to 3526 at any time during the Promotion Period and receive a confirmation from the Bank confirming entrance into the Promotion. Please note that your eligibility for this promotion is strictly conditional upon receiving a confirmation text from the Bank. Any purchases made prior to the confirmation text shall not be considered towards the calculation of Total Spend for the purpose of determining gift voucher eligibility.

i. للتأهل للمشاركة في هذا العرض الترويجي على حاملي البطاقات المختارين من قبل البنك إرسال كلمة 'AIR' في رسالة نصية قصيرة إلى رقم 3526 في أي وقت خلال مدة العرض واستلام تأكيد المشاركة في العرض الترويجي من البنك. يرجى ملاحظة أن تأهل حامل البطاقة للمشاركة في هذا العرض الترويجي يتوقف كلياً على استلام رسالة تأكيد نصية من البنك. كما أن أي عمليات شراء تتم قبل استلام رسالة التأكيد النصية من البنك لن يتم اعتبارها جزءاً من إجمالي الإنفاق لغرض تحديد التأهل لقسائم الهدايا.

ii. Spend on eligible consumer debit cards, credit cards (including Rewards Cards, Best Rate Cards, Charge Cards, Fee Based Cards, My Wallet Cards, Wafa Co-Branded Cards, Noor Bank SriLankan co-branded Cards) will be eligible under the Promotion and considered towards Total Spend.

ii. إن عمليات الإنفاق باستخدام بطاقات الخصم للأفراد أو بطاقات الائتمان المؤهلة من نور بنك (والتي تشمل بطاقات المكافآت و بطاقات أفضل سعر ربح و بطاقات القيد على الحساب و البطاقات على أساس الرسوم و بطاقة ماني والذ و بطاقة وفا ذات العلامة التجارية المزدوجة و بطاقة نور بنك الخطوط الجوية السريلانكية ذات العلامة التجارية المزدوجة) سوف تكون مؤهلة للمشاركة في العرض الترويجي وسوف يتم احتسابها في إجمالي الإنفاق.

iii. The mobile numbers of eligible cardholders have to be registered with the Bank to participate in this Promotion.

iii. يجب أن تكون أرقام الهواتف النقالة لحاملي البطاقات المؤهلين مُسجلة لدى البنك للمشاركة في هذا العرض الترويجي.

iv. Transactions of cash withdrawals, Easy Cash, Cheque on Card, Balance Transfer and exchange house transactions, bonds and securities transactions will be excluded from eligibility for this Promotion and shall not be considered towards Total Spend.

iv. تستثنى معاملات السحب النقدي وإيزي كاش ومعاملة شيك على البطاقة ومعاملات تحويل الرصيد ومعاملات صرف العملة ومعاملات شراء السندات والأوراق المالية من المشاركة في هذا العرض الترويجي ولن يتم احتسابها في إجمالي الإنفاق.

7. Gift vouchers will be distributed via courier within 30 days of the expiry of the Promotion Period and any returned gift voucher will be held for 10 days' from notification to the cardholder by the Bank. If the vouchers remain unclaimed such vouchers will be forfeited.

7. سوف يتم توزيع قسائم الهدايا من خلال خدمة البريد السريع خلال 30 يوماً من تاريخ انتهاء مدة العرض الترويجي وسوف يتم الاحتفاظ بأي هدية مُرجعة لمدة 10 يوماً من تاريخ إشعار البنك لحامل البطاقة. وإذا لم يتم المطالبة بهذه الهدية بعد هذه المدة سوف يتم اعتبار ذلك بأنه تنازل من قبل حامل البطاقة عن الهدية.

8. The Bank's decision in relation to gift vouchers in respect of the Promotion is final and no correspondence will be entered into.

8. يعتبر قرار البنك بشأن منح قسائم الهدايا الخاصة بالعرض الترويجي نهائي ولن يتم الدخول في أي مراسلات في هذا الشأن.

9. Vouchers cannot be transferred to another person and shall not be exchangeable for cash or any other prize. Vouchers can only be utilised by the awarded cardholder by providing proof of the original letter received with the gift voucher and a valid photo identification. لا يجوز تحويل قسائم الهدايا إلى أي شخص آخر ولا يمكن استبدالها بالنقد أو أي مكافأة أخرى. يمكن استخدام قسائم الهدايا من قبل حامل البطاقة الممنوحة له بموجب تقديم إثبات للخطاب الأصلي المستلم مع قسيمة الهدايا وبطاقة هوية سارية تحتوي على صورة.
10. Only 1 gift voucher can be used per ticket issued and the journey has to originate from Dubai. Tickets purchased using gift vouchers are subject to the terms and conditions as communicated by Emirates Airlines. يمكن استخدام قسيمة هدايا واحدة لكل تذكرة ويجب أن يكون منشأ الرحلة من إمارة دبي. كما تخضع التذاكر المشتراة للشروط والأحكام التي تقوم شركة طيران الإمارات بالإبلاغ بها.
11. There will be no refund of a residual amount if the value of the ticket purchased is less than the value of the gift voucher value. لن يكون هناك رد أو استرجاع للمبلغ المتبقي إذا كانت قيمة التذكرة المشتراة أقل من قيمة قسيمة الهدايا.
12. The gift voucher will be valid for one month from the date of issuance. تعتبر قسائم الهدايا سارية لمدة شهر واحد من تاريخ الإصدار.
13. Gift vouchers cannot be used for the purchase of tickets for dates which fall in blackout periods as defined by Emirates Airlines (including public holidays/ festival periods (Summer, Eid, Diwali and Christmas) or as otherwise designated by Emirates Airlines). لا يمكن استخدام قسائم الهدايا في شراء تذاكر طيران في التواريخ التي تقع في فترات توقف هذا العرض الترويجي كما تحددها شركة طيران الإمارات والتي تشمل العطلات العامة وفترات الأعياد والمهرجانات (الصيف والعيد وديوالي والكريسما) أو كما تحددها، بخلاف ذلك، شركة طيران الإمارات.
14. The existing loyalty points offered to cardholders of Rewards Cards will continue as per the existing program guidelines during the Promotion Period. إن نقاط ولاء العملاء الحالية المقدمة لحاملي بطاقات المكافآت، سوف تستمر وفقاً للقواعد الإرشادية المعمول بها للبرنامج المعني خلال مدة هذا العرض الترويجي.
15. If an eligible card is delinquent at the time of the allocation of gift voucher, the Bank reserves the right to exclude such cardholder(s) from this Promotion. إذا تخلف أي حامل بطاقة مؤهلة عن السداد في أي وقت قبل تخصيص قسائم الهدايا، يحتفظ البنك بحق استثناء حامل البطاقة من المشاركة في العرض الترويجي.
16. This Promotion is offered at the sole discretion of the Bank and the Bank reserves the right to modify or vary the Promotion and/or these terms and conditions or discontinue the Promotion at any time. إن هذا العرض الترويجي مُقدم وفقاً للحرية المطلقة للبنك، ويحتفظ البنك بحق تعديل أو تغيير العرض الترويجي و/أو هذه الشروط والأحكام أو أن يوقف العرض الترويجي هذا في أي وقت وفقاً لحيثته المطلقة.
17. Any reversal or refunds on the eligible card during the Promotion Period shall be excluded and will not be considered towards the Total Spend. سوف يتم استثناء أي عمليات عكس أو استرداد للأموال في البطاقة المؤهلة خلال مدة العرض الترويجي ولن يتم احتسابها في إجمالي الإنفاق.